

UID
TORINO 2015
17-18-19 SETTEMBRE

DRAWING & CITY
DISEGNO & CITTÀ
Cultura Scienza Arte Informazione



37° CONVEGNO
INTERNAZIONALE
DEI DOCENTI DELLA
RAPPRESENTAZIONE

GANGEMI  EDITORE

Unione Italiana **D**isegno



37° CONVEGNO INTERNAZIONALE DEI DOCENTI DELLA RAPPRESENTAZIONE
DODICESIMO CONGRESSO UID – TORINO 17 • 18 • 19 SETTEMBRE 2015
SEDE CENTRALE DEL POLITECNICO DI TORINO
Corso Duca degli Abruzzi 24, Torino

Comitato Scientifico / Scientific Committee

Vito Cardone, *Università degli Studi di Salerno* – Presidente
Mario Centofanti, *Università degli Studi dell'Aquila* – vice Presidente
Mario Ducci, "Sapienza" *Università di Roma*
Piero Albinetti, "Sapienza" *Università di Roma*
Fabrizio Apollonio, *Università degli Studi di Bologna*
Paolo Belardi, *Università degli Studi di Perugia*
Marco Bini, *Università degli Studi di Firenze*
Francesco Cervellini, *Università degli Studi di Camerino*
Emanuela Chiavoni, "Sapienza" *Università di Roma*
Michela Cigola, *Università degli Studi di Cassino e del Lazio meridionale*
Antonio Conte, *Università degli Studi della Basilicata*
Cesare Cundari, "Sapienza" *Università di Roma*
Antonella Di Luggo, *Università degli Studi di Napoli "Federico II"*
Francesca Fatta, *Università "Mediterranea" di Reggio Calabria*
Marco Graiani, *Università degli Studi di Bologna*
Paolo Giandebaggi, *Università degli Studi di Parma*
Massimo Giovannini, *Università "Mediterranea" di Reggio Calabria*
Anna Marotta, *Politecnico di Torino*
Riccardo Migliardi, "Sapienza" *Università di Roma*
Giuseppa Novello, *Politecnico di Torino*
Arturo Livio Sacchi, *Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara*
Ornella Zerlenga, *Seconda Università degli Studi di Napoli*

Peer reviewer Internazionali / International peer reviewers

Pedro-Manuel Cabezas Bernat, *Universitat Politècnica de València, Spagna*
Fabiana Carbonari, *Universidad Nacional de La Plata, Argentina*
Michele Chinino, *Ball State University, Stati Uniti*
Arivaldo Leao De Amorim, *Universidade Federal de Bahia, Brasile*
Carlos De San Antonio Gomez, *Universidad Politécnica de Madrid, Spagna*
Juan Jose Fernandez Martin, *Universidad de Valladolid, Spagna*
Roberto Ferraris, *Universidad Nacional de Córdoba, Argentina*
José Antonio Franco Taboada, *Universidad de Coruña, Spagna*
Angela Garcia Codoner, *Universitat Politècnica de València, Spagna*
Pedro Antonio Janeiro, *Universidade de Lisboa, Portogallo*
Francisco Martinez Mindeguia, *Universitat Politècnica de Catalunya, Spagna*
Carlos Monica Serrano, *Universidad de Valladolid, Spagna*
Javier Mastelro, *Universidad Politécnica de Madrid, Spagna*
Pablo José Navarro Esteva, *Universitat Politècnica de Valencia, Spagna*
Andrey Razin, *Peoples' Friendship University of Russia, Russia*
Jann Saumell Llado, *Universidad de Extremadura, Spagna*

Peer reviewer nazionali / National peer reviewers

Fabrizio Ivan Apollonio, *Università di Bologna*
Salvatore Barba, *Università degli Studi di Salerno*
Cristiana Bedoni, *Università degli Studi Roma Tre*
Stefano Bertocci, *Università degli Studi di Firenze*
Carlo Bianchini, "Sapienza" *Università di Roma*
Adele Buratti, *Politecnico di Milano*
Massimiliano Campi, *Università degli Studi di Napoli Federico II*
Laura Carnevali, "Sapienza" *Università di Roma*
Alessandra Cirafici, *Seconda Università degli Studi di Napoli*
Paolo Cini, *Università Politecnica delle Marche*
Daniele Colistra, *Università "Mediterranea" di Reggio Calabria*
Dino Coppo, *Politecnico di Torino*
Laura De Carlo, "Sapienza" *Università di Roma*
Francesco Paolo De Mattia, *Politecnico di Bari*
Aldo De Sanctis, *Università della Calabria*
Edoardo Dotto, *Università degli Studi di Catania*
Maria Linda Falcofieno, *Università degli Studi di Genova*
Riccardo Florio, *Università degli Studi di Napoli Federico II*
Fabrizio Gay, *Università IUAV di Venezia*
Paolo Giordano, *Seconda Università degli Studi di Napoli*
Emilia Mandelli, *Università degli Studi di Firenze*
Mario Manganaro, *Università degli Studi di Messina*
Giovanna Angela Massari, *Università degli Studi di Trento*
Lia Maria Papa, *Università degli Studi di Napoli Federico II*
Andrea Rolando, *Politecnico di Milano*
Adriana Marina Rossi, *Seconda Università degli Studi di Napoli*
Michela Rossi, *Politecnico di Milano*
Roxella Salerno, *Politecnico di Milano*
Maurizio Unali, *Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara*
Graziano Mario Valenti, "Sapienza" *Università di Roma*
Chiara Vernizzi, *Università degli Studi di Parma*

Comitato organizzatore / Organizing Committee

Comitato scientifico
Anna Marotta, Giuseppa Novello
Cura e redazione degli Atti
Anna Marotta, Giuseppa Novello
Collaborazioni alla redazione degli Atti
Marco Vitali
Segreteria
Alessia Berutto
Grafica e comunicazione
Marco Vitali, Elena Marchis, Ursula Zich
Progetto e gestione del sito web
Maurizio Boccacino



Proprietà letteraria riservata
Gangemi Editore spa
Piazza San Pantaleo 4, Roma
www.gangemieditore.it

Nessuna parte di questa
pubblicazione può essere
memorizzata, fotocopiata o
comunque riprodotta senza
le dovute autorizzazioni.

Le opere pubblicate sono depositate
in Italia e all'estero anche in formato elettronico.
Das publicationen, auch in digitaler
form, sind in Italien und
ausland ebenfalls
deponiert.

ISBN 978-88-492-3124-3

Le traduzioni in inglese sono state fornite dai singoli autori

DISEGNO & CITTÀ DRAWING & CITY

Cultura, Arte, Scienza, Informazione
Culture, Art, Science, Information

A CURA DI
ANNA MAROTTA
GIUSEPPA NOVELLO

GANGEMI EDITORE

Indice

- 13 **Prefazione**
*Marco Gilli, *Restare del Politecnico di Torino**
- 15 **Presentazione**
*Vito Cardone, *Presidente IAD**
- 23 **DISEGNO & CITTÀ / DRAWING & CITY**
*Anna Muraro, *Giuseppa Novello**
- 25 **Disegno & Città: pensare per un convegno IAD**
Drawing & City thoughts for a IAD conference
Anna Muraro
- 41 **Entità e rappresentazione, ovvero la Città è il Disegno interrate**
Alcune note sulle infinite ragioni delle città: variabili
Rappresentazione di città: un fatto? The City is not the Drawing: experience
Some personal notes about many reasons and other points of view
Giuseppa Novello
- 147 **Carragine. Rappresentazioni di una città perduta**
Carragine: The representation of a lost city
*Francesco Foti, *Anacleo Alfieri**
- 159 **Primitive urbane**
Analisi interpretativa dei processi figurativi dell'immagine della città
Urban primitive
Una ipotesi analitica sul processo di formazione della immagine della città
Maria Filippucci
- 169 **"... un disegno così sottile da sfuggire al morso delle terminii", categorie cudenche e valori**
In gioco sulla Academière de Le Cité invisible
"... a plan so subtle it escapes the termite's gnawing." Codes, categories and values
in play on the basis of Le Corbusier's invisible Cities
Patrizio Gato
- 171 **Uno strumento per il disegno della città pensato da Filippo Juvarra: la *Colonna architettonica***
A drawing tool for the conceived city: Filippo Juvarra, the Column architectural
Elena Giannotta
- 185 **Rilevare l'urbanismo per rappresentare il costruito e progettare il costruito**
Detect the existing to represent the constructed and projecting the constructed
Paolo Giordano
- 193 **Genova una città senza piazze**
Genova e its empty squares
*Giulio Giuliano, *Carlo Bottani**
- 201 **Il filo dei desideri: l'area di Parco Sempione e del Castello Sforzesco di Milano**
The utopia and construction of the city realm
The form of the desire: The area of Parco Sempione and Castello Sforzesco in Milan
between utopia and construction of the actual city
*M. Pompiana Jorassi, *Sara Cente**
- 209 **Orientamenti e ritmi: le Addizioni Facelle di Ferrara (1492) e Modena (1546)**
Assessments of orientation and rhythms: the Ferrarese additions of Ferrara (1492) and Modena (1546)
Manuela Invernizzi
- 217 **La città dei segni**
The city of signs
Affonso Ippolito
- 225 **"City as Image, City as Information: From the mass survey up to the digital historical modeling"**
Martina Isacco La Torre
- 231 **Il disegno e la poesia sulla città: dal frammento all'unità spaziale**
Uomo e il mondo tra D'Annunzio, Saba, Sironi e Pasolini
Drawing and poetry about the city: from fragment to unit space
Uomo and the world between D'Annunzio, Saba, Sironi and Pasolini
Rosario Marracino
- 241 **La macchina del tempo**
Viaggio virtuale nell'irrealizzato quartiere pavese di Alvar Aalto e Leonardo Mossi
The time machine
Virtual journey through the unrealized urban designs by Alvar Aalto and Leonardo Mossi
*Giovanna A. Massari, *Luca Miccilli**
- 251 **Disegno, visione e città nel XVIII secolo: note sull'esperienza grafica di Giovanni Battista Borra**
Drawing, view and city in the 18th century: the graphic experience of Giovanni Battista Borra
Carlo G. Mistri
- 261 **Rilevare, disegnare e organizzare la città digitale**
Surveying, drawing and organizing the digital city
Sandro Parronello
- 271 **I disegni di Rocco Capellio per le città di Oristano e Sassari**
Rocco Capellio's drawing for the cities of Oristano and Sassari
Andrea Pirina
- 279 **Utopie contemporanee. La città rappresentata nei videogiochi di simulazione**
Contemporary utopias. The city representation in simulation videogames
Manuela Pizzicelli
- 55 **Il disegno di Atlantide tra mito e realtà**
The Atlantis' draw between myth and truth
Laura Aiello
- 63 **Charles-Edouard Jeanneret: un paysage urbain à composer**
Charles-Edouard Jeanneret: un paysage urbain à composer
Adriana Arena
- 71 **Il disegno delle terre nuove fiorentine: strategia per la conquista del contado**
The plan of the Florentine "terre nuove": strategy for the conquest of the countryside
*Barbara Aterini, *Alessandro Nocentini**
- 79 **La città dei morti: due disegni per il cimitero di Sant'Antioco**
The city of the dead: two design proposals for the cemetery in Sant'Antioco
Vincenzo Bagnolo
- 87 **Archeologia in 3D. Ricostruzioni di città romane**
3D Archaeology. Roman city reconstruction
Manuela Bassetta
- 93 **Rappresentazioni grafiche della città. Due esempi: Amsterdam e Bologna**
Graphical representations of the city. Two examples: Amsterdam and Bologna
Enrica Bisognino
- 101 **Comunicare la città e le sue immagini**
*Due casi studio per la reintegrazione dell'immaginario *forma urbis* di Littoria*
Communicating the city and its images
*Two case studies for the reintegration of Littoria's imaginary *forma urbis**
*Michele Calvano, *Elena Ippoliti**
- 111 **Una città senza tempo. Luoghi reali e illusori tra mondo barocco e ricordi classici**
A city without time. True and illusory spaces between Baroque and classical memories
Cristina Cándido
- 121 **Da "La città ideale" a "Generic city"**
From "La città ideale" to "Generic city"
Franco Cervellati
- 129 **Il disegno e la pianificazione della città romana di fondazione**
Design and Plan of the Roman city of foundation
Emiliano D'Alto Beltrè
- 137 **Scene urbane ideali nelle tarsie prospettiche rinascimentali**
Ideals urban scenes in the perspective Renaissance reliefs
Marco Fazio

287 **Il cimitero tra città e architettura. La Vallea in Parma come rappresentazione urbana**
The cemetery between city and architecture. La Vallea in Parma
Michela Rossi

294 **Il disegnare. Metropoli**
Metropolis: the drawing
Alessandra Sotgiu, Flaminia Gabbi

313 **Il ruolo delle Ferrovie nel tracciamento delle città di fondazione: dei tracciati di epoca imperiale romana al ventennio fascista**
The role of the Ferrovie in the "Tracciati di Londra per il tracciamento delle città di fondazione" in the Roman imperial roads in the twentieth century. The railway
Federico Serratore, Chiara Tagliaro

311 **"The center of a very lovely modern town" il progetto per l'area del Crystal Palace a Londra, di Giuseppe Samonà**
"The center of a very lovely modern town" a proposal for the Site of the Crystal Palace in London, by Giuseppe Samonà
Giovanna Spadolini

321 **La città e le mille case. Disegnare per la residenza per costruire l'immagine della Torino post-unitaria.**
The city and the thousand houses. Drawing for the residence to build the image of Turin after the unification
Roberta Spallone

331 **Potenza: l'invenzione di un capoluogo**
Disegni, progetti e piani per le trasformazioni ottocentesche
Power: the invention of a capital
Drawings, projects and plans for the nineteenth-century transformations
Enza Tolla, Giuseppe Damone

341 **Disegno & Città Virtuale. Tre azioni chiave: Rilevare, Storizzare, Progettare**
Drawing & Virtual City. Three key actions: Survey, Historicize, Design
Maurizio Unali

349 **Torino città Ottocentesca dei servizi: codici grafici e modalità espressive del progetto di architettura**
Turin as a facility services city of the nineteenth: graphic codes and modes of expression for the architectural drawing
Marco Vitali

359 **Il carnet de voyage come strumento di pensiero e conoscenza dello spazio urbano nell'esperienza di CuneoVualà**
The carnet de voyage as a tool for storytelling, thought and knowledge of urban space in the experience of CuneoVualà
Ursula Zich, Ugo Comollo, Ivana Mulatiero, Anna Marotta

DISEGNARE PER LA CITTÀ COSTRUITA DRAWING THE BUILT CITY

371 **Surveying, modeling and interpreting urban historical heritage**
Fabrizio I. Apollonio, Federico Fallavollita

379 **La Micro_città di Fiumedinisi: un caso di studio nella costa Ionica**
The Micro_city of Fiumedinisi: a study case in the Ionic Coast
Mariella Arena

389 **Perugia in particolare. Dall'atlante digitale al museo interattivo dell'architettura storica urbana**
Perugia in particular
From the digital atlas to the interactive museum of the historical Umbrian architecture
Paolo Belardi, Fausta Mencherelli

397 **Il contributo del rilievo urbano dei centri storici italiani per il recupero e la prevenzione della vulnerabilità sismica: alcuni casi studio in Abruzzo, Toscana ed Emilia**
The contribution of urban survey of the Italian historical city centers for the recovery and prevention of seismic vulnerability: case studies in Abruzzo, Tuscany and Emilia
Stefano Bertacci

407 **Lo spazio urbano e l'edilizia minore dei centri storici. Il caso di Valenza**
Urban space and the building in historic city. The case study of Valenza
Marco Giorgio Bortolaguo, Stefania Landi, Alessandro Arlet Terquasso

415 **PVL (Palazzo Venier dei Leoni): la forza dell'assenza**
PVL (Palazzo Venier dei Leoni): the power of absence
Melissa Burghetto, Giovanni Anselmo, Rita El Amari, Alessandro Furlan

421 **Los dibujos cartográficos de Valencia. La ciudad que fue y la que pudo ser**
The cartographic drawings of Valencia: The real city and the imaginary one
Pablo M. Cebetas-Bernal, Juan J. Cifuentes-Piñó

429 **Trasformazioni e mutamenti nell'iconografia tradizionale delle città costiere del Po e il River Delta, nel sud della Cina**
Transformations and changes in traditional iconography of coastal areas of the Po River Delta in southern China
Marianna Colò

437 **Per una comprensione dei tessuti urbani storici demoliti: best practice per la ricostruzione virtuale dell'area adiacente via Zanardelli a Roma soggetta a sventramenti novecenteschi**
For an understanding of urban historical fabrics demolished: best practice for a virtual reconstruction of the area adjacent to via Zanardelli in Rome, subject to twentieth century demolition
Daniela Culari

445 **Un Disegno selettivo nell'emulazione del sistema di governo dell'architettura e dell'ambiente**
Martina Lisa Campi

451 **Nuovi strumenti per il rilievo delle trasformazioni**
La Chiesa di Santa Maria Incoronata a Napoli
New tools to survey transformations
Santa Maria Incoronata church in Naples
Maria Cristina

459 **Il rilievo e il disegno della città per la lettura, la conservazione e la valorizzazione di Aniviri**
Survey and drawing in the city for the knowledge, the conservation and the valorization of the City Bar
Alessio Cardaci, Antonella Ferraro

469 **Processi di recupero sostenibile del patrimonio esistente nella città stratificata: il Rione Casaleluso nel Sassi di Matera**
Sustainable recovery processes of the existing heritage in the stratified city: the Casaleluso District in the Sassi of Matera
Filippo Carlucci

477 **"Home from Hellfire": Notes on Caspar Van Mellel's analysis of the Tibet for a conservation**
Marco Carpiacci, Fabio Colaninno

483 **Immagini wonche o simboliche per la rappresentazione della complessità urbana**
Witch or symbolic images to represent the urban complexity
Faustina Castagnolo

489 **Insegnare la modellazione reality based. Fotomodellazione e tecnica LiDAR per la chiesa di Sant'Uberta a Venezia**
Realteaching based on reality modeling
Photomodelling and LiDAR technology for the St. Ubertus Church in Venice, Realte
Filippo Chiabrando, Elisabetta Donadio, Andrea Lingua, Giulia Sammartino, Antonia Spada

497 **Los reales sitios en España: de la imagen ideal a la ciudad construida**
The Spanish real sites: from the ideal project to the built cities
María Chías Navarro

507 **Ritratti di architettura. Disegni di edifici moderni e contemporanei romani**
Portraits of architecture: Drawings of modern and contemporary Roman buildings
Emanuela Chiosso, Attilio Grazzini, Giulia Pennella

515 **Tracciare, scavare, edificare: gesti e segni antropici della città contemporanea**
La via Latina e le trasformazioni urbane nell'area di Tor Fuscolo a Roma
Tracing, excavating, building: anthropic gestures and signs of the contemporary city
The Via Latina and the urban transformations of the Tor Fuscolo area in Rome
Mirka Grazia Ciucci, Sara Colucci

- 523 **Disegnare la città, insegnando a rilevare. Tecnologie integrate per un rilievo urbano 3D**
Drawing of city as teaching method. Integrated techniques for urban 3D models
Paolo Cini, Rossana Quattrini, Ramona Nespeca, Giulio De Carolis
- 531 **Il disegno multidimensionale della città di Ohrid in Macedonia**
The multidimensional design of the city of Ohrid in Macedonia
Luigi Coratella
- 539 **Il ridisegno della città storica: conoscere per intervenire**
Re-drawing of historical town: know to operate
Cinzia Cozza
- 547 **Le architetture vegetali urbane tra documentazione e salvaguardia**
The vegetal urban architectures between documentation and safeguard
Laura De Carlo, Leonardo Paris
- 555 **La villa romana del Casale e Piazza Armerino: tra rilievo e disegno**
The Roman Villa del Casale, between survey and design
Giuseppe Di Gregorio, Salvatore Agosta
- 563 **Questioni di rilevamento urbano e ambientale**
Questions about urban and environmental survey
Andrea Donelli
- 571 **Disegnare la città: la lettura della comunità per la composizione dell'innovazione**
Drawing the city: reading community to compose innovation
Maria Linda Falcidieno
- 577 **Per un disegno dell'antropizzazione dell'area di Testaccio a Roma: stratificazioni cartografiche e luoghi delle descrizioni**
For a drawing of the anthropization of the Testaccio area in Rome: cartographic and places of descriptions
Laura Frisoni, Silvia Rinaldizzi
- 583 **Le nuove forme urbane: dall'esperienza della città giardino alle Kleinstädte tedesche di Schmitthenner e Tessenow**
The new urban forms: from the experience of the garden-city to German Kleinstädte of Schmitthenner and Tessenow
Enika Fumelli
- 595 **Frammentata e rappresentazione della città**
Fragmented and representation of the city
Riccardo Florio, Teresa Della Corte, Carmela Frigiè D'Amico
- 605 **Le città della "Stato di San Marino": rappresentazioni tra il XVI e XVIII secolo**
The cities of the "Stato di San Marino": representations between the 16th and 18th centuries
Arturo Gallozzi, Micaela Cigola
- 613 **Prime note per una mappatura sistematica dei centri storici**
Some preliminary notes on the systematic town centre mapping
Giorgio Garzino, Bernardino Chiari, Elena Marchi
- 621 **La città di Gerusalemme e le sue parti - "un progetto di rappresentazione"**
The city of Jerusalem and its parts - "a project of representation"
Gaetano Ginex
- 631 **Redrawing the city and its Palace: Translunatics. Two examples in Palermo**
Gino Marco Giromi, Giuliana Campanella
- 639 **L'area quadrifronte di Caparra in Lucania: il rilievo con Scanner Laser di un elemento di definizione topografica e urbana**
The four-sided area of Caparra in Lucania: Laser Scanner survey of a topographic and urban element
Carlo Inglesi, Antonio Pizzo
- 657 **Architectural and Landscape Heritage of the Prussia Imperial Age (1763 - 1843) under the Conditions of Urban Transformation**
Mariya Romanova
- 661 **Un approccio metodologico per la lettura integrata di un luogo urbano. Il caso studio di Aci Castello**
A methodological approach for the integrated reading of an urban place. The case study of Aci Castello
Mariangela Teusca, Sebastiano Giuliano, Salvatore Savarino
- 667 **The integrated survey model of the regeneration of the urban space in the historical urban fabric**
Federica Molteni, Federico Ferrari, Marcello Balsani
- 663 **Il disegno della città e l'immagine di secondo grado**
The drawing of the city and the image of the second degree
Anna Christiana Maiorano
- 671 **Disegno e città, fra storia e innovazione**
Drawing and city, between history and innovation
Massimo Mulagolini
- 679 **Città aperte al territorio. Il disegno di nuovi modelli urbani nella pianura pontina e nella provincia di Caccinca nel XX secolo**
Towns open to the territory. Drawing of new urban models in Pontine plain and in the province of Caccinca in 20th Century
Maria Martone, M. Mir Lucarelli, Bartolozzi, Moisè Buzzà de Rivecourt, Flaminia Pappi
- 687 **Il disegno della cittadella di Caserta: una morfologia complessa**
Design of citadel of Caserta: a complex morphology
Giuseppe Marone, Chiara Pietropolo
- 695 **Isola di Pianosa: città fantasma 2015**
Isola Pianosa, ghost town 2015
Maria Evelina Mulley, Andrea Muraletti
- 703 **La chiesa de San Marco la Real de Sarriena**
The church of San Marco la Real de Sarriena
Isaura Mira Aleona-Muñoz, Pablo Fdez. Coiro, Sara Rodríguez Martín
- 711 **Cesareo Pérez Villamil: "Dibujos de paisaje urbano y arquitectura histórica. Algunos dibujos inéditos de Toledo en 1840"**
Cesareo Pérez Villamil: Urban landscape drawings and historic architecture. Some unpublished drawings of Toledo in 1840
Pablo Navarro Esteve, Pablo Navarro Camallonga, Hugo Antonio Barrios de Castejo Rochu
- 719 **La construcción de obra pública en la Ciudad de Valencia durante el s. XV. El arte de la cartografía como modelo**
The construction of public work construction in the city of Valencia. The urban work as a model
Pablo Navarro Camallonga, Hugo Barrios Coiro, Pablo Navarro Esteve
- 733 **Letture dissonanti e sintoniche della città**
Dissonant and synchronous readings of the city
Caterina Nibellini
- 741 **Modificazione e immagini di luoghi**
Changes and images of places
Rosaria Palomba, Daniela Palomba, Giuseppe Di Giava
- 746 **Disegnare per la città dell'industria: l'immagine di Torino e i disegni di progetto di Hideo Kuroki**
Drawing the industrial city: the image of Turin and Hideo Kuroki's planning drawing
Francesca Paluan
- 757 **The cultural identity of Prussia-Land through the process design**
Maria Ines Pascariello
- 763 **Rilevare per la memoria della città. l'esperienza di via del Suffragio a Trento**
Surveying for the memory of the city: the experience of via del Suffragio in Trento
Cristina Pellegrini, Fabio Lacer
- 771 **Representation for the revitalisation of brownfields: a comparison between Italian and Polish experience**
Anawita Pełłecin, Magdalena Zmudzinská Nowak

- 777 **Casne del' a Bauglia e Bisceglie: due esempi di pianificazione urbana di età normanna in Puglia**
Casne della Bauglia and Bisceglie: two examples of Norman Age urban planning in Puglia
Paola Perida
- 785 **Methods of analysis and description of the urban landscape of urban centers in**
Francesco Piccini
- 793 **Rappresentare lo spazio delle architetture di sottrazione**
Representing the space of subtracted architecture
Maria Bruna Pisciotto
- 799 **Indicazioni metodologiche per il rilievo e la rappresentazione di insediamenti urbani in**
ambiente alpino
Methodological guidelines for survey and representation of urban settlements in Alpine areas
Paola Piuvari, Maria Zerbini, Isabella Biondi, Rosanna Riva, Paola Rufino
- 807 **Nuovi modelli di rappresentazione del paesaggio urbano: il rilievo identitario del borgo di**
Populone
New identity representation models of urban landscape: identity survey of
Populone (Italy)
Paola Poma
- 815 **Reti idriche e morfologia urbana**
Waterworks and Urban Morphology
Aldemaro Ruiu
- 823 **Per un disegno delle qualità ambientali, documentali e immateriali di un paesaggio**
italiano (della Teresa Viterbesi)
Representing the environmental, documentary and intangible qualities of an Italian landscape
(Case of Viterbesi district, central Italy)
Alessandra Sforzi
- 831 **Il disegno della città. Costruire per comprare**
Il disegno per la città. Il progetto contemporaneo lungo la strada curvilinear
Drawing the city. Existing to compete
Drawing for the city. The contemporary project along the curvilinear street
Valentino Spataro
- 839 **Documentazione grafica concettiva delle opere architettoniche di Innocenzo Sabbatini**
per l'Istituto delle Case Popolari. Il quartiere Trionfale di Roma tra il 1911 e il 1930
Graphic and narrative documentation of the architecture works of Innocenzo Sabbatini for
the Istituto delle Case Popolari. The Trionfale district in Rome between 1911 and 1930
Gina Lisa Tacchi
- 847 **Reclaiming the historical center of Pesenari through survey**
Paquale Trani
- 853 **Segni puntuali della trasformazione dell'immagine urbana agli inizi del XX secolo:**
metodologie integrate di lettura
Remarkable signs of the transformation of the urban image at the beginning of the XX
century: integrated reading methodologies
Rita Valentini, Sebastiano Giuliano, Emanuela Paternò
- 863 **Il modello percettivo dell'immagine urbana**
The perception model of the urban image
Concezio Perobacco, Francesco Paolo De Matia, Anna Christiana Mularum, Maria Di
Poppo, Riccardo Tardiani
- 871 **La rappresentazione della città per lo studio dei fenomeni urbani. Evoluzione**
metodologica
atraverso casi studio
The representation of the city for the study of urban phenomena. Methodological
development through case studies
Chiara Ferruzzi, Donatella Bontempi
- 879 **Un IIGIS catalano per la conoscenza e la rappresentazione della città moderna e**
contemporanea: il caso di Parigi
A catalan IIGIS for knowledge and representation of modern and contemporary city:
the case of Paris
Andrea Zerbi, Nazareno Bruno

- 887 **Icone mediatiche: dal megastrutturalismo alla demolizione**
Le Vele di Scampia, disegnare per riflettere
Media icons: from mega structuralism to demolition
The 'Vele' of Scampia, draw to reflect
Ornella Zerlunga

RAPPRESENTARE LA CITTÀ IN DIVENIRE REPRESENTING THE CHANGING CITY

- 899 **The sustainable urban design of a part of Isfahan's structural and historical center (Sepah Street)**
Atousa Aghaali, Masoud Karimi Alavijeh, Farzaneh Mosadegh
- 905 **Strumenti di comunicazione inclusivi per persone con disabilità visiva: il disegno in rilievo**
Inclusive communication tools for sightless people: relief-drawing
Maria Cristina Azzolino, Angela Lucirizola, Rocco Rolli
- 911 **La città in divenire. Come la tecnologia indovabile immersiva cambia la**
rappresentazione della città
Carlo Bianchini, Alfonso Ippolito, Cristoforo Bartolomei
- 917 **Rappresentare le dinamiche volumetriche**
Cecilia Bolognini, Gianluigi Proietti
- 923 **The storytelling in the travel process: from the travel dates to the digital guides**
Giovanni Costantini, Davide Mezzino
- 929 **Rappresentare le dinamiche del paesaggio, comunicare il rischio**
representing landscape dynamics, communicate the risk
Enrico Cicolo
- 935 **Mapping, open data e rappresentazione della città**
Mapping, open data and representation of the city
Alessandra Cioffo
- 945 **Disegno "Urban-teotecnico": dalla parte della città?**
"Urban-technical" design: on behalf of the city?
Luigi Cocchiarella
- 951 **Dorghi rurali in divenire**
From rural to villages
Antonio Comer, Antonio Bizio, Mario Annunziato
- 963 **Gli interventi architettonici del primo periodo sabauda nella nuova capitale**
The architectural changes in the new capital of the Savoy period
Concezio Cusani, Fabio Lanfranchi, Giuseppe Antonino, Gian Maria Bugnido, Valenzia
Nicciotti, Laura Cornevali, Giacinto Cusani, Mariella Marero, Mariella La Mania
- 973 **Le stelle non si possono toccare: troppo lontane, troppo calde!**
The stars can't be touched: too far, too hot!
Maura Liguori Bernardi
- 977 **Relazione fra la forma urbana e i luoghi dell'alimentazione: dal rilievo manuale**
all'openmapping
Connection between urban morphology and spaces of nutrition: from manual survey to
openmapping
Massimo De Paoli, Sergio Anacapa, Alessio Capone, Vincenzo Mastaglio, Michele Segalini
- 987 **Smart data management with BIM and AR in Molayris**
Monica Del Giudice, Stefano Giannini, Anna Orsello, Anna Aris, Robert Thomas Backhaus
- 991 **L'esplorazione urbana come forma di conoscenza dell'ambiente costruito: dalla**
ricerca analogica a quella digitale
Urban exploration as a way to get to know the built environment: from the analog to the
digital dimension
Tommaso Empfer, Fabio Quici, Graziano Mario Palermi

- 1071 **La città disegnata da un moderato** (riservato e progettista della seconda metà dell'Ottocento: Marco Aurelio Crivati (1851-1909))
The city designed by a moderate surveyor and designer of the late Nineteenth century
Marco Aurelio Crivati (1851-1909)
Patrizia Furlane
- 1072 **Identità & Sviluppo nella città cinese** (Riqualificazione del distretto di Beilin nella città di Xi'an, Shaanxi, CSPC)
Identity & Development in the Chinese City: Beilin District Urban Design in Xi'an city, Shaanxi (PRC)
Antonio Pirro, Wei Wang, Xiaotao Jiang
- 1073 **La città connessa: il monitoraggio del disuso per la rigenerazione urbana**
The connected city: the monitoring of unused areas for urban regeneration
Pavlo Givendakyya, Tarigui Braun
- 1074 **One drawing at time**
One drawing at time
Renata Givendakyya
- 1075 **Panorami narrativi per il progetto della Città Universitaria** (Raccontare per immagini attraverso i luoghi)
Narrative panoramas for the University City project: telling about places through images
Elena Ippolito, Giulia Samuè, Marco De Francesco
- 1076 **El análisis gráfico del origen y evolución urbana de centros históricos: el caso de Zamora como ejemplo de superposición sucesiva sobre un territorio**
Graphical analysis of the origin and evolution of historic urban centers: the case of Zamora as an example of successive overlapping over a territory
Factor Antonio Irujo, Sánchez, Daniel Lopez, Brugada
- 1077 **Morfologia e disegno della città delle acque**
Morphology and design of the city of waters
Aronio Giulio Lorenze
- 1078 **Forme rappresentative in un ambiente urbano**
Architectural drawing in the participatory process
Maria Moggianni
- 1079 **Smart cities e rappresentazioni** (Appunti e annotazioni su Agrigento)
Smart cities and representations: Annotations about Agrigento
Francesco Maggio, Saverio Portano
- 1080 **Form survey methods for the representation of abstracted urban buildings**
Anna Maria Manfredini
- 1081 **Collage City vs Global City**
Collage City vs Global City
Alessandro Marani
- 1082 **Disegnare le rappresentazioni logiche nella Smart City**
Drawing and representing logicals in the Smart City
Elena Teresa Chiodo Marchia
- 1083 **Mosca-Torino: un viaggio attraverso le immagini**
Moscow-Torino: a journey with pictures
Anna Mazotta, Olga Derzhavina
- 1084 **Imago urbis e la Lega di Cambrai: il Regno di Napoli**
The League of Cambrai and the urban image: the Kingdom of Naples
Barbara Messina
- 1085 **Valletta: città fortificata, protettorato, colonia imperiale, capitale repubblicana**
Valletta: fortified city, protectorate, imperial colony, republican capital
Antonio Mellone
- 1121 **Imago urbis e la Lega di Cambrai: il caso della Serenissima Repubblica di Venezia**
The League of Cambrai and the urban image: the case of the Most Serene Republic of Venice
Conino Monteleone
- 1122 **Drawing the Charging City: A Tribute to Gordon Cullen**
Carlos Montu Serrano, Maria Alvaro Rodriguez
- 1123 **Mapping the invisible: Creative cartography as a tool for representing the changing contemporary city**
Marco Muscogiuri
- 1124 **La rovina come *momentum* nell'evoluzione dell'idea di paesaggio: rappresentazione e paradigmi culturali**
The ruins monument in the evolution of the idea of landscape: representation and cultural paradigms
Daniela Papi, Franco Ferruzzi Borroni
- 1125 **Drawing & City in the town-planning experience**
Andrea D. Razzi, Marco Vitelli
- 1126 **Rilievo urbano con strumenti GPS: un'esperienza nel quadrante ovest di Milano**
Mapping the City with GPS: Fieldwork Experience in Milan
Andrea Rofano, Alessandro Scandiffio
- 1127 **The image of the city in transformation through the net**
Marta Romanini
- 1128 **Rappresentare lo sviluppo urbano della città di Ascoli Piceno: proposta per un atlante interattivo**
Representing the urban development of the city of Ascoli Piceno: proposal for an interactive atlas
Daniela Rossi, Francesco Di Lorenzo, Alessandra Meriani, Enrico Petrucci, Filippo Sgarzo
- 1129 **A vertical survey and a design proposal for Al Bahal, the Historic District of Jeddah, KSA**
Erica Sacchi
- 1130 **Oltre la mappa: verso un rilievo sensoriale**
Beyond the map towards a sensory survey
Rosella Salemi
- 1131 **Il cinema per disegnare la storia di una città**
The cinema to draw the history of a city
Gianni Tobi, Rita Valente, Emanuela Palermi
- 1132 **Time-smart cities: BIM and interoperability for data management**
Francesca Maria Ughetto, Ariana Marcos Guinea, Anna Osella, Antonio Di Luca, Alberta Bellia, Giuseppe Bonaleve
- 1133 **"Who is the City for the People?"**
Across the Ancient Townships: Visual Geographies and Contemporary Trends
Daniela Titta
- 1134 **Torino ne "Le Cento Città d'Italia": rappresentazione e artefazione di una realtà in trasformazione tra XIX e XX secolo dalla casa editrice Sanzogno**
Turin in "Le Cento Città d'Italia": Sanzogno publisher representing and narrating a reality in transformation between the XIX and XX centuries
Elisa Zach, Ugo Camillo, Martina Pavigliano
- 1135 **Péri-design: il disegno delle periferie nell'esperienza contemporanea di Madrid**
Péri-design: The design of the peripheries in the contemporary experience of Madrid
Giovanni Zurlo

Collage City vs Glocal City

Collage City vs Glocal City

Alessandro Marata*

LA CITTÀ È UN ORGANISMO LA CUI TRASFORMAZIONE È CONTINUA E SEMPRE PIÙ RAPIDA. IL SUO METABOLISMO VA SPESSO FUORI CONTROLLO E LE CURE NECESSARIE NON SONO SEMPRE INDIVIDUABILI CON CHIAREZZA ED EFFICACIA. ALCUNE PARTI SONO CURABILI, ALTRE VANNO SOSTITuite O RIFATTE, IN MODI ANALOGHI AL CORPO UMANO. LE TRASFORMAZIONI MUTANO LA FUNZIONALITÀ, MA ANCHE LA PERCEZIONE DELLO SPAZIO URBANO. IL PRODOTTO INTERNO LORDO, LA FELICITÀ INTERNA LORDA E L'IMPRONTA ECOLOGICA (IL LIVELLO ECONOMICO, QUELLO DELL'EQUITÀ SOCIALE E QUELLO DELLO SVILUPPO SOSTENIBILE) PRODUCONO MUTAZIONI A VOLTE IMPREVEDIBILI E PERICOLOSE.

PAROLE CHIAVE: CITTÀ, RIGENERAZIONE, SOSTENIBILITÀ, PERCEZIONE, PAESAGGIO

Non saper si orientare in una città non vuol dir molto. Ma smarrirsi in essa, come ci si smarrisce in una foresta, è cosa tutta da imparare.
(Walter Benjamin, 1955)

Nuovi metabolismi urbani. La velocità e le modalità con le quali avvengono le trasformazioni dell'ambiente urbano sono sempre più repentine e bizzarre. È in continuo aumento anche il processo di omologazione¹, quasi standardizzazione, di quella immagine della città e del territorio che, da Kevin Lynch alla Convenzione Europea del Paesaggio, si è formata nel nostro immaginario percettivo. Immagine la cui descrizione può essere declinata ormai in modi così diversificati da superare di gran lunga la letteratura fantastica, quali quelle della città ideale di Borges o di quelle invisibili di Calvino². Le città immaginate si stanno realizzando. In molti casi sono state già realizzate. In altri casi ancora sono state realizzate, ma sono già superate. Alcune sono già state demolite o sono in procinto di essere sostituite.

Il Genius Loci e l'Anima Mundi. La città contemporanea è comunque, in ogni caso, un collage, lo disse per primo Colin Rowe nel 1978, di elementi e suggestioni che partendo dalla storia transitano per il presente per guardare verso il futuro.

Non si capisce più quale sia il *genius loci* del territorio e neanche se ce ne sia uno. O, come è più facile, più di uno. Si capisce perfettamente però che l'ambiente, inteso sia nella accezione naturale che in quella antropica, tende a riappropriarsi dei suoi territori. Gilles Clement prova a dare una definizione di questo pensiero nel Manifesto del Terzo Paesaggio. Una sorta di *anima mundi*³, meno metafisica di quanto pensassero gli antichi romani, ma anche in questo caso naturale o antropica, che si oppone alla trasformazione e che spesso vince, anche se talvolta ne esce sconfitta. Però il tempo, ormai è dimostrabile, tende a ristabilire i valori appartenenti all'ampio ed attuale concetto dello sviluppo sostenibile.

Collage city. Quasi quaranta anni fa Colin Rowe, venti anni dopo Kevin Lynch, ci consegnava quella lettura della città contemporanea che sarebbe presto diventata un punto di riferimento fondamentale per gli

THE CITY IS AN ORGANISM WHOSE TRANSFORMATION IS CONTINUOUS AND INCREASINGLY RAPID. ITS METABOLISM OFTEN GOES OUT OF CONTROL AND NECESSARY TREATMENT ARE NOT ALWAYS CLEARLY AND EFFECTIVELY DETECTABLE. SOME PARTS ARE CURABLE, OTHERS MUST BE REPLACED OR REBUILT IN A SIMILAR WAY TO THE HUMAN BODY. THE TRANSFORMATIONS ARE CHANGING THE FUNCTIONALITY, BUT ALSO THE PERCEPTION OF URBAN SPACE. GROSS DOMESTIC PRODUCT, HAPPINESS DOMESTIC PRODUCT, ECOLOGICAL FOOTPRINT (ECONOMY, SOCIAL EQUITY AND SUSTAINABILITY) PRODUCE MUTATIONS SOMETIMES UNPREDICTABLE AND DANGEROUS.

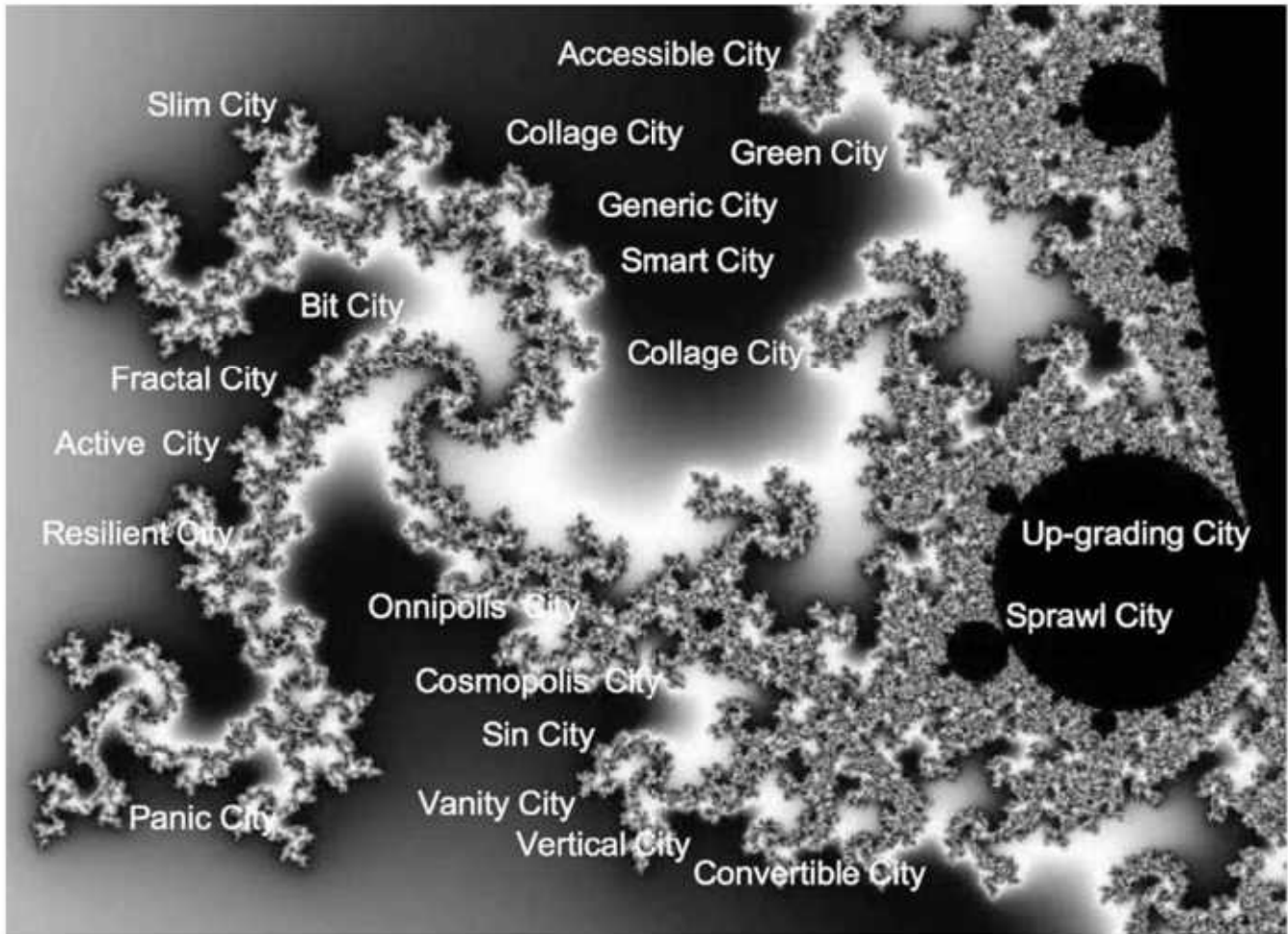
KEY WORDS: CITY, REGENERATION, SUSTAINABILITY, PERCEPTION, ENVIRONMENT

Do not know how to steer in a city does not mean much. But getting lost in it, as there is lost in a forest, the whole thing is relevant.
(Walter Benjamin, 1955)

New urban metabolism. The speed and manner in which transformations take place urban environment are increasingly sudden and bizarre. It's increasing also the approval process, almost standardization¹, of the image of the city and the territory that, by Kevin Lynch to the European Landscape Convention, was formed in our imagination percettive. This description can be filled now in ways well diversified by far exceed the fantasy literature, such as those of the ideal city of Borges or Calvino's Invisible Cities². Imagined Cities are being realized. In many cases have already been completed. In still other cases have been realized, but they are already outdated. Some have already been demolished or are in the process of being replaced.

Genius Loci and Anima Mundi. The contemporary city is, however, in any case, a collage, he said it first Colin Rowe in 1978, of elements and suggestions that, starting from the story, pass for the present, to look towards the future. It's not clear what the genius loci of the area, even if there is one. Or, as it is easier, more than one. We understand perfectly, however, that the environment, both in the sense understood in the natural and anthropogenic, tends to regain its territories. Gilles Clement tries to give a definition of this thought in the Manifesto du 3^e Paysage. A kind of *anima mundi*³, less metaphysical than they thought the Romans, but also, in this case, natural or anthropic: it is opposed to the transformation and often wins, even if sometimes it comes out defeat. However, the time, now is provable, tends to restore the values belonging to the wide and current concept of sustainable development.

Collage city. Nearly forty years ago Colin Rowe, twenty years later, Kevin Lynch, we delivered a new interpretation of the contemporary city: it would soon become a key reference point for architects and sociologists. A stratification of human actions, a spatial continuum that has seen the city transformed countless times over the years.



architetti ed i sociologi. Una stratificazione di azioni dell'uomo in un continuum spaziale che ha visto la città trasformarsi innumerevoli volte nel corso del tempo. A volte risorgere come l'araba fenice dalle sue ceneri, cambiando anche la connotazione e la forma.

Forma urbis. Dalla piccola città monocentrica antica si è passati a quella grande policentrica moderna, la città frattale, attraverso fenomeni di replicazione e di auto somiglianza che Mandelbrot teorizzò pochi anni prima della città collage di Rowe. La città diffusa iniziò ad autoreplicarsi con incontrastabile regolarità, sia in forma di povera favelas che di ricca metropoli. La dicotomia orizzontale contro verticale iniziò ad allentare, lo fa tuttora, la diatriba urbanistica sull'altezza della città.

Sometimes rise again like a phoenix from the ashes, also changing the connotation and shape.

Forma urbis. From small town monocentric old has gone to that great polycentric modern, the city fractal, through phenomena of replication and self similarity that Mandelbrot theorized a few years before the city collage of Rowe. The urban sprawl began to replicate with incontrovertible regularity, both in the form of poor favelas that of rich metropolis. The urban sprawl began to replicate with incontrovertible regularity, both in the form of poor favelas that of rich metropolis. The dichotomy horizontal versus vertical began to fade, it does still, the controversy on the height of the urban city. With Generic City.



Con *La Città Generica*⁴, ed il relativo *Junkspace* Rem Koolhaas fornisce una visione cinica, ma realistica, della percezione dello spazio urbano di molte delle metropoli sparse in giro per il mondo. Una visione tesa ad affiancare le debolezze della società di oggi agli spazi urbani nei quali gli uomini si trovano a condividere bruttezza ed inciviltà.

La città per l'uomo. Ad Oklahoma City, una delle venti città più grasse d'America, il sindaco ha dichiarato che uno dei suoi obiettivi sarebbe stato fare perdere 450 tonnellate ai suoi abitanti entro il 2008. Obiettivo non poi tanto strano se si pensa che il tema dell'obesità, malnutrizione e ipernutrizione, è diventato uno degli argomenti caldi nei programmi elettorali delle primarie americane. A Londra si sta proponendo di festi-

and its *Junkspace* Rem Koolhaas gives a cynical view, but realistic, of the perception of urban space in many of the cities scattered around the world. A vision aimed to support the weaknesses of today's society to urban spaces in which men find themselves sharing ugliness and incivility.

The city for the man. Oklahoma City, one of the twenty cities fattest of America, the mayor said that one of his goals was to lose 450 tons to its inhabitants by 2008. The aim is not so strange when you consider that the issue of obesity, malnutrition and overnutrition, has become one of the hot topics in the electoral programs of the American primaries. In London it is proposing to set up cooking classes in

tuire corsi di cucina nelle scuole elementari e di tagliare le cure gratuite a coloro che sono obesi per troppo cibo. Sono stati addirittura istituiti premi a chi dimagrisce. Le cure mediche per patologie indotte dal sovrappeso rappresentano, infatti, un notevole costo per la collettività, si potrebbe suggerire lo slogan che chi ingrassa impoverisce anche te. A Londra è nata anche una nuova figura che fornisce consigli su percorsi ciclopedonali alternativi; è costato dieci milioni di sterline, ma ha fatto diminuire del dodici per cento l'uso dell'auto ed aumentare del trenta quello della bicicletta: soldi spesi bene. Verso *Slim City* e *Active City*.

La città della Vanità. La città della seduzione⁹ rende i luoghi famosi ed appetibili, come le griffe della moda trasformano oggetti d'uso in feticci e bisogni ai quali non si riesce a resistere, anche se si è pienamente consapevoli della loro superflua presenza nella scala dei valori della nostra esistenza. Verso *Glamour City*.

La città della paura. Città Panico. Così la definisce Paul Virilio⁹ che, dopo gli studi sulla percezione e sugli effetti della *dromologia*, individua nella metropoli una delle principali catastrofi della società contemporanea. La polis diviene Omnipolis, luogo urbano senza limiti, onnivora, violenta, disumana⁹. La città panico è quella delle periferie urbane degradate e inabitabili. E *Sin City* rappresenta i luoghi del peccato, connaturati, mimetizzati e tollerati nei fenomeni sociali della città.

Co-City. Le nuove forme dell'abitare⁹, che siano il co-housing oppure il co-working, rappresentano una nuova interfaccia tra la nostra vita quotidiana esterna e il nostro bisogno di condivisione di parti della nostra esistenza interiore. La volontà ed il piacere di fare con altre persone anche le cose che potremmo fare da soli. Non è solo un problema di natura economica⁹.

La città permeabile. Gli spazi urbani non sono, in molti casi, facilmente attraversabili e fruibili da tutti. L'importanza del design for all non è ancora, nonostante l'importanza, tenuta nella giusta considerazione da progettisti ed amministratori. La città è spesso ostile alle utenze più deboli, ai diversamente abili, ai cittadini di altre culture. Il *Transit Oriented Development* mette finalmente al centro della mobilità urbana il pedone. La distanza e la velocità assumono una dimensione umana non legata all'automobile. Verso *Accessible City*, *Zona30* e *Velo City*.

La città densa. Nel 2006 la Germania presentò il suo progetto di *Convertible City* alla Biennale di Venezia con lo scopo di promuovere l'aumento della densità della città. L'innovazione tecnologica ha sicuramente facilitato il processo di densificazione verso l'alto e verso il basso della città; strutture leggere e resistenti, modalità di esecuzione estremamente rapide. Verso *Up-Grading City* e *Underground City*.

La città sostenibile. La società contemporanea, digitale e veloce, sempre di più sente il bisogno di condivisione tra gli esseri umani. Verso *Sharing City* e *Smart City*.

elementary school's and to cut free care to those who are obese for too much food. Have even been set up prizes for those slimming. Medical care for diseases induced by overweight are, in fact, a significant cost to the community, one might suggest that the slogan who fattens also depletes you. In London is also born a new figure who provides advice an alternative pedestrian paths. It cost ten millions pounds, but did fall by twelve percent car use and increase of thirty one bicycle money well spent. Towards *Slim City* and *Active City*.

The city of Vanity. The city of seduction⁹ makes places famous places and attractive, as fashion designers transform everyday objects into fetishes and needs which you can not resist, even if you are fully aware of their superfluous presence in the scale of our existence. Towards *Glamour City*.

City Panic. So Paul Virilio⁹ defines the city of today and, after studies on the perception and effects of dromologie, locates in great metropolises the disasters of contemporary society. The polis becomes Omnipolis, urban place without limits, omnivorous, violent, inhuman⁹. The city is one of panic degraded suburbs and uninhabitable. And *Sin City* is the places of sin, inherent, camouflaged and tolerated in the social phenomena of the city.

Co-City. The new forms of living⁹, who are the co-housing or the co-working, represent a new interface between our daily life outside and our need to share parts of our inner existence. The will and pleasure of dealing with other people, even the things we could do alone. It is not only a problem of economic⁹ nature.

Permeable city. The urban areas are not, in many cases, easily traversable and usable by everyone. The importance of design for all, is still, despite the importance of taking into due consideration by planners and administrators. The city is often hostile to utilities weaker, to the disabled, to the citizens of other cultures. The *Transit Oriented Development* finally puts at the center of urban mobility pedestrians. The distance and speed take on a human dimension. Towards *Accessible City*, *Zona30* and *Velo City*.

Dense city. In 2006, Germany presented *Convertible City* Project at the Venice Biennale with the aim of promoting the increase of the density of the city. The technological innovation has certainly facilitated the process of densification upwards and downwards of the city, lightweight and durable, extremely fast execution mode. Towards *Up-Grading City* and *Underground City*.

The sustainable city. Contemporary society, digital and faster, more and more feel the need to share among humans. Towards *Sharing City* and *Smart City*.

Resilient City. The city has a very fragile metabolism. It is necessary to increase its resilience to the actions of the agents climate.

Resilient City. La città è un organismo molto fragile. È necessario aumentare la sua resilienza alle azioni degli agenti climatici ma anche alle azioni dell'uomo, che, con il suo comportamento tese solamente al suo benessere, produce danni in continuazione. Danni a volte irreversibili, sempre molto costosi in termini di denaro e soprattutto di salute.

Re-Use City. Finalmente abbiamo capito che molte città, paradossalmente soprattutto quelle moderne e contemporanee, sono sull'orlo del collasso. Le materie prime non sono infinite, ma anche il suolo sul quale poggiamo i piedi. Le città sono in grande parte obsolete. Sono brutte ed insicure. La rigenerazione di grandi parti delle nostre città⁶ è diventata una esigenza ineludibile.

Global city. La globalizzazione, che ha prodotto tanti benefici, tende all'omologazione; il localismo, che ha altrettanti valori positivi, tende alla nostalgia. La disputa tra locale e globale⁷ è destinata a non esaurirsi dato che, ovviamente, l'una non è meglio dell'altra. Forse basterebbe fidarsi di Aristotele che, più di duemila anni fa, nella sua *Etica Nicomachea* suggeriva che il mezzo è la cosa migliore.

"La felicità del cittadino compiutamente inurbato consiste nell'ammucchiarsi in una grande confusione. Lo stridere acuto ed il frastuono meccanico della grande città fa girare la testa al cittadino, come il canto degli uccelli, il fruscio del vento negli alberi...La sua felicità cresce sui marciapiedi".
(Frank Lloyd Wright, 1958)

Note

* DA Dipartimento di Architettura, Università degli Studi di Bologna

¹ Drooge 2008, p. 9: "La città è il sistema più complesso che la società umana abbia mai creato. Talmente complesso da assomigliare, sempre di più ad un organismo biologico, che vive grazie a delicati equilibri metabolici, e come tra gli organismi biologici non ce ne sono due identici: ogni città ha caratteristiche che la rendono unica, anche se la tendenza del XX secolo è stata verso l'uniformazione formale. Edifici e layout urbani uguali dappertutto".

² Calvino 1972, p. 78. "A Clow, grande città, le persone che passano per le vie non si conoscono. Al vederli immaginano mille cose l'una dell'altra, gli incontri che potrebbero avvenire tra loro, le conversazioni, le sorprese, le carezze, i noiosi. Ma nessuno saluta nessuno, gli sguardi s'incrociano per un secondo e poi sfuggono, cercando altri sguardi, non si fermano".

³ Ricoeur 2013, p. 95: "La città è fondamentalmente in pericolo, la sua sopravvivenza dipende da noi".

⁴ Koollans 2006, pp. 27-31: "La città contemporanea è come l'aeroporto contemporaneo (nati uguali)... La Città Generica e la città liberata dalla schiavitù del centro, dalla camicia di forza dell'identità. La Città Generica è cresciuta in modo spettacolare negli ultimi decenni".

⁵ Landry 2009, pp. XXIV-XXV: "La città immateriale è invece data dal movimento, dal flusso, dalle traiettorie... È una città trasparente, fatta dalle vite delle persone... ciò che completa la fluidità della città è un sistema di relazioni sociali, al corpo corrisponde un'anima. Anche se l'anima della città resta incredibilmente astratta".

⁶ Virilio 2004, p. 84: "Il museo dell'incidente è proprio lei: questa megalopoli che si crede il centro... questa città che non ha più realmente luogo, poiché essa si rifiuta ormai di situarsi qui o là come faceva la capitale geopolitica delle nazioni".

but also to the actions of man. The citizen, with its behavior, tended only to his well-being, produces a lot of damage. Sometimes irreversible damage, always very expensive, both in terms of money and health.

Reuse City. Finally we realized that many cities, paradoxically especially modern and contemporary, are on the verge of collapse. The raw materials are not infinite, but also the ground on which to rest your feet. Cities are in large part obsolete. They are ugly and insecure. The regeneration of large parts of our cities⁶ has become an inescapable need.

Global city. Globalization, which has produced many benefits, tends standardization, localism, which many positive values, tends to desire of the past. The dispute between local and global⁷ is not going to run out because, of course, one is not better than the other. Perhaps it would be enough to trust Aristotle: more than two thousand years ago, in his *Nicomachean Ethics* suggested that the medium is the best thing.

"The happiness of fully urbanized citizen is pile up in a big mess. The screech acute and mechanical noise of the big city turns the head of the citizen, as the song of birds, the rustle of the wind in the trees... His happiness grows on the sidewalks".
(Frank Lloyd Wright, 1958)

Notes

* DA Dipartimento di Architettura, Università di Bologna

¹ Drooge 2008, p. 9: "The city is the most complex system that human society has ever created. So complex it is essentially more and more to a biological organism, who it lives thanks to delicate balances metabolic, and as between biological organisms there are no two identical. Every city has characteristics that make it unique, even if the trend of the twentieth century has been towards formal standardization. Buildings and urban layout the same everywhere".

² Calvino 1972, p. 78. "In Clow, a great city, the people who pass through the streets do not know each other. Seeing imagine a thousand things about each other, the meetings could take place between them, conversations, surprises, times. But no one greets anyone, eyes look for a second and then dart away, seeking other eyes do not stop".

³ Ricoeur 2013, p. 95: "The town is basically in danger, its survival depends on us".

⁴ Koollans 2006, pp. 27-31: "The contemporary city is like the contemporary airport (all the same)... The Generic City is the one liberated from the bondage of the center, from the straitjacket of identity. The Generic City has grown dramatically in recent decades".

⁵ Landry 2009, pp. XXIV-XXV: "The immaterial city is created by the movement, flow, trajectories... It is a transparent city, made from the lives of people... what completes the fluidity of the city is a system of social relations, the body corresponds soul. Even if the soul of the city remains incredibly abstract".

⁶ Virilio 2004, p. 84: "The museum of the accident is she: this megalopolis that is believed the center... this city that no longer really the place, as it is seen a place to locate no or there as did the capital geopolitics of nations".

¹ Bauman 2003, pp. 69-80: "Rifugiarsi nei vuoti di Pandora. Ovvero: paura, stentatezza and the city. Fin dall'inizio le città sono state luoghi nei quali degli estranei vivono molto vicini tra loro pur ritenendosi estranei...L'architettura della paura trabocca negli spazi pubblici delle città".

² Newirth 2007, p. 267: "Non esiste un'utopia delle capanne di fango. Anche nella mitica città di Amara, capitale dell'isola di Utopia, la gente doveva costruire, faticare e lottare per arrivare alla repubblica dei suoi sogni, e nel mondo reale erede lo stesso".

³ Sen 1993, pp. 29: "Il tenore di vita è un modo per comunicare e ciò avviene con apparente naturalezza...La diversità fa davvero parte del quadro tradizionale del tenore di vita".

⁴ Sitte 1980, p. 19 e p. 201: "Splendide città, piazze, monumenti, suggestivi panorami passano di nuovo davanti ai nostri occhi...gli architetti non sognano che di riprodurre le piazze antiche...provano che siamo capaci di realizzare ancora delle cose assai belle".

⁵ Sassen 2002, p. 17: "Da chi è la città? ...L'importanza cruciale che il luogo riveste per molti dei circuiti che sostanziano la globalizzazione economica. Un luogo strategico per questi sviluppi è la città".

⁶ Bauman 2003, pp. 69-80: "Refuge in Pandora's box: fear, stentativity and the city. From the outset the cities were places where strangers live very close to each other while remaining strangers...The architecture is full of holes in the public spaces of the city".

⁷ Newirth 2007, p. 267: "There is not a utopia in mud huts. Even in the mythical city of Amara, capital of the island of Utopia, people had to build, work hard and strive to get to the republic of his dreams, and the same happens in the real world".

⁸ Sen 1993, pp. 29: "The standard of living is a way to communicate and it is happening with apparent naturalness...The diversity is really part of the traditional framework of the standard of living".

⁹ Sitte 1980, p. 19 e p. 201: "Beautiful cities, squares, monuments, beautiful landscapes pass again before our eyes...the architect's individual dream of plotting the old squares...prove that we are able to accomplish more things very beautiful".

¹⁰ Sassen 2002, p. 17: "Who owns the city? ...the crucial importance that the place has for many of the circuits that substantiate the economic globalization. A strategic place for these developments is the city".

Bibliografia - Bibliography

- Bulihar Etienne, 2012. *Cittadinanza*. Torino, 2012. 178 p. ISBN 978-88-319-2269-0. Ed. orig. *Citoyen Sujet et autres essais*, Paris, 2011.
- Bauman Zygmunt, 2003. *City of fears, city of hopes*. London, 2003. 168 p. ISBN 1-90458-57-4.
- Benjamin Walter, *Immagini di città*. Torino, 1971. 134 p. ISBN 978-88-6618-917-4. Ed. orig. *Stadtbilder*. Frankfurt am Main, 1955.
- Boekchin Murray, 1975. *Fiumi della città*. Milano 1975. 160 p. ISBN 1-904659-067. Ed. orig. *The lines of the city*. New York, 1974.
- Drooge Peter, 2008. *La città rinnovabile. Guida Completa ad una rivoluzione urbana*. Perugia, 2008. ISBN 978-88-9014-70-7. Ed. orig. *The renewable city. A comprehensive guide to urban revolution*. Chichester, 2006.
- Henard Eugene, 1972. *La costruzione della metropoli*. Padova, 1972. 252 p. ISBN 978-883170-251-9.
- Friedman Yona, 1972. *L'architettura mobile*. Roma, 1987. 176 p.
- Landry Charles, 2009. *City Making. L'arte di fare la città*. Torino, 2009. 524 p. ISBN 978-88-7578-126-1. Ed. orig. *The art of city making*. USA, Earthscan, 2006.
- Koolhaas Rem, 2006. *Junkspace*. Macerata, 2006. 124 p. ISBN 88-7462-112-4. Ed. orig. *Bigness or the Problem of Large. The Generic City*. Rotterdam, 2001.
- Mumford Lewis, 1977. *La città nella storia*. Milano 1977. 655 p. ISBN 88-452-5279-5. Ed. orig. *The city in the history*. New York, 1961.
- Newirth Robert, 2007. *Città ombra. Viaggio nelle periferie del mondo*. Roma, 2007. 286 p. ISBN 88-89174-18-0. Ed. orig. *Shadow Cities: A Billion Squatters, A New Urban World*. USA, 2007.
- Ricœur Paul, 2013. *Leggere la città*. Roma, 2013. 156 p. ISBN 978-88-7615-935-6.
- Rossi Aldo, *L'architettura della città*. Milano 1978. 314 p. ISBN 88-705-374-1.
- Rykwert Joseph, 1977. *La casa di Adamo in paradiso*. Milano, 1977. 252 p. ISBN 88-459-1720-7. Ed. Orig. *On Adam's House in Paradise*. New York, 1972.
- Sassen Saskia, 2002. *Globalizzati e scontenti*. Milano, 2002. ISBN 88-428-0763-x. 284 p. Ed. orig. *Globalization and its Discontents*. Chicago, 1998.
- Sen Amartya, *Il tenore di vita*. Venezia 1993. 144 p. ISBN 88-317-7111-6. Ed. orig. *The standard of Living*. Salt Lake City, 1992.
- Sitte Camillo, *L'arte di costruire le città*. Milano 1980. 216 p. ISBN 9788816400658. Ed. orig. *Der Städte-Bau nach seinen Künstlerischen Grundsätzen*. 1889. Ed. Francese, *L'art de bâtir les villes*, Paris 1980.
- Virilio Paul, 2004. *Città panica*. Milano, 2004. 132 p. ISBN 88-1078-898-9. Ed. orig. *Ville Panique. Ailleurs commence ici*. Paris, 2004.
- Wright Frank Lloyd, *La città vivente*. Torino, 1991. 236 p. ISBN 88-06-12368-8. Ed. orig. *The living city*. New York, 1958.
- Wright Frank Lloyd, *The disappearing city*. New York, 1932.